

有关特定健康检查的询问事项

特定健康診査に関する質問項目

【中国語】

No	特定健康診査に関する質問項目 有关特定健康检查的询问事项	選択肢		解答欄 解答栏
1~3	現在、次の薬を服用していますか。 现在有无服用以下药物	选择问答		
1	a. 血圧を下げる薬 a. 降血压药	①はい ①有	②いいえ ②无	
2	b. インスリン注射又は血糖を下げる薬 b. 注射胰岛素或降血糖药	①はい ①有	②いいえ ②无	
3	c. コレステロールを下げる薬 c. 降胆固醇药	①はい ①有	②いいえ ②无	
4	医師から、脳卒中(脳出血、脳梗塞等)にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。 是否曾被医师诊断为中风(脑出血、脑血栓等)、并接受过治疗。	①はい ①是	②いいえ ②否	
5	医師から心臓病(狭心症、心筋梗塞等)にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。 是否被医师诊断为心脏病(狭心症、心肌梗塞), 并接受过治疗。	①はい ①是	②いいえ ②否	
6	医師から慢性の腎不全にかかっているといわれたり、治療(人工透析)を受けたことがありますか。 是否被医师诊断为慢性肾功能衰竭, 并接受过治疗(人工透析)。	①はい ①是	②いいえ ②否	
7	医師から、貧血といわれたことがありますか。 是否曾被医师诊断为贫血。	①はい ①是	②いいえ ②否	
8	現在、たばこを習慣的にすっていますか。 (※「現在、習慣的に喫煙している者」とは「合計100本以上、又は6ヶ月以上吸っている者」であり、最近1ヶ月間も吸っている者) 现在是否有吸烟习惯。 (※「现在、习惯性吸烟者」是指「合计100支以上、或吸烟6个月以上」, 近一个月內也持续吸烟者。)	①はい ①是	②いいえ ②否	
9	20歳のときの体重から10Kg以上増加していますか。 与20岁时的体重相比是否增加了10公斤以上。	①はい ①是	②いいえ ②否	

10	1回30分以上軽く汗をかく運動を週2日以上、1年以上実施していますか。 每周2日以上，1次30分钟以上的轻微出汗运动是否坚持了1年以上。	①はい ①是	②いいえ ②否	
11	日常生活において歩行又は同等の身体活動を1日1時間以上実施していますか。 日常生活中步行或同等的身体活动是否1天坚持1小时以上。	①はい ①是	②いいえ ②否	
12	ほぼ同じ年齢の同性と比較して歩く速度が速いですか。 与大致同龄的同性相比是否步行速度较快。	①はい ①是	②いいえ ②否	
13	この1年間で体重の増減が+-3Kg以上ありましたか。 近1年内体重是否增减了+-3Kg以上。	①はい ①是	②いいえ ②否	
14	人と比較して食べる速度が速いですか。 与他人相比饮食速度是否较快。	①速い ②ふつう③遅い ①快 ②一般 ③慢		
15	就寝前の2時間以内に夕食をとることが週3回以上ありますか。 晚餐在就寝前2小时内进餐是否每周超过3次以上。	①はい ①是	②いいえ ②否	
16	夕食前に間食(3食以外の夜食)をとることが週3回以上ありますか。 晚餐前吃零食(3餐以外的晚餐)是否每周3次以上。	①はい ①是	②いいえ ②否	
17	朝食を抜くことが週3回以上ありますか。 每周是否3次以上不吃早餐。	①はい ①是	②いいえ ②否	
18	お酒(清酒、焼酎、ビール、洋酒など)はどの位の頻度で飲みますか。 饮酒(清酒、烧酒、啤酒、洋酒)的频度如何。	①1合以上②時々 ③ほとんど飲まない(飲めない) ①1合以上②有时 ③几乎不喝(不喝)		
19	飲酒日の1日当たりの飲酒量はどの位ですか。清酒1合(180ml)の目安:ビール中瓶1本(500ml)焼酎35度(80ml)、ウイスキーダブル一杯(60ml)、ワイン2杯(240ml) 饮酒日时1日的饮酒量为多少。清酒1合(180ml)的量大约为:啤酒1瓶(500ml)烧酒35度80ml)、威士忌双量一杯(60ml)、葡萄酒2杯(240ml)。	①1合未満 ②1~2合未満 ③2~3合未満 ④3合以上 ①未満1合 ②未満1~2合 ③未満2~3合 ④3合以上		

20	<p>睡眠で休養が十分とれていますか。 从睡眠中是否可以得到充分的休养。</p>	<p>①はい ①是</p>	<p>②いいえ ②否</p>	
21	<p>運動や食生活等の生活習慣を改善しようと思っていますか。 是否有改善运动及饮食等生活习惯的打算。</p>	<p>①改善するつもりはない ②改善するつもりである ③近いうちに(概ね1ヶ月以内)改善するつもりであり、少しずつ始めている ④既に改善に取り組んでいる(6ヶ月未満) ⑤既に改善に取り組んでいる(6ヶ月以上) ①不打算改善 ②打算改善 ③近期打算改善(大约1个月以内)、逐渐在开始改善 ④已经开始改善(6个月未満) ⑤已经开始改善(6个月以上)</p>		
22	<p>生活習慣の改善について保健指導を受ける機会があれば、利用しますか。 如有有关改善生活习惯的保健指导机会时，是否打算利用。</p>	<p>①はい ①是</p>	<p>②いいえ ②否</p>	

Okochi-Naika-Clinic, Address: 6-7 Kamikiri, Sakuragata, Sobue-cho, Inazawa, Aichi 495-0015, Japan  
TEL: 0587-97-8300, Homepage: <http://www.okochi-cl.com/>